

BRAUN

Multiquick 3

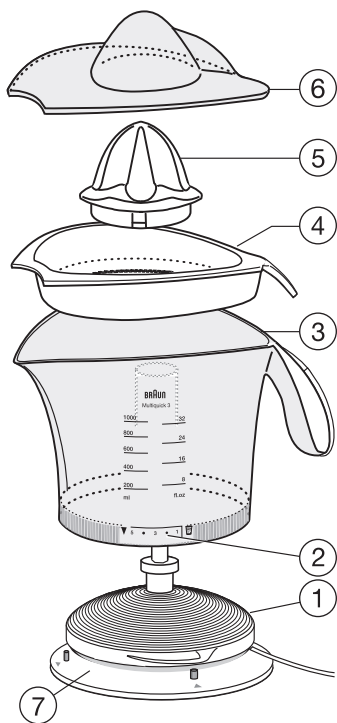
MPZ 9

MPZ 6

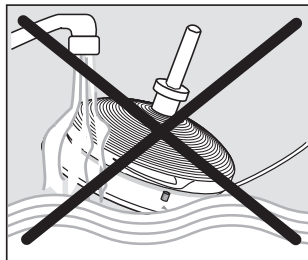
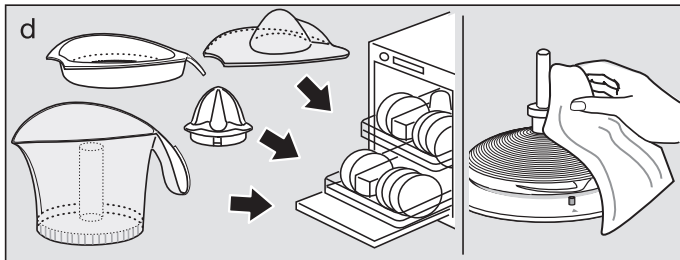
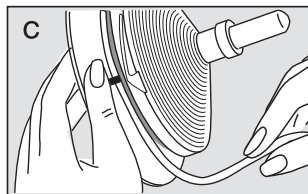
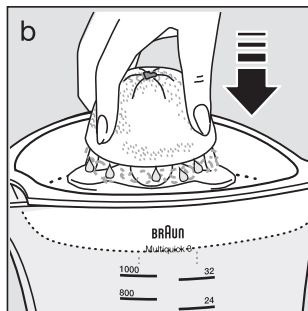
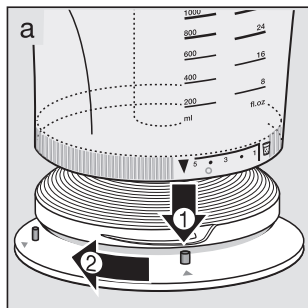
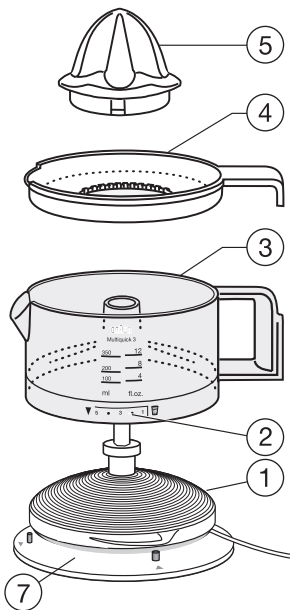


Type 4161

MPZ 9
1000 ml



MPZ 6
350 ml



Latviski

Sulu spiede Multiquick 3. MPZ 9, MPZ 6.

Tips 4161.

Mūsu produkti tiek ražoti atbilstoši visaugstākajiem drošības, funkcionalitātes un dizaina standartiem. Mēs ceram, ka Jums patiks jaunā Braun sulu spiede.

Uzmanību!

Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju pirms ierīces lietošanas.

- Šī ierīce domāta lietošanai mājās apstākļos.
- Pirms ierīces pieslēgšanas tīklam pārliecinieties, ka spriegums tīklā atbilst uz ierīces norādītajam.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar garīga vai fiziska rakstura traucējumiem, izņemot gadījumus, kad tos uzrauga personas, kas atbild par viņu drošību. Mēs iesakām glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neievietojiet motora bloku (1) ūdenī un neturiet to zem tekoša ūdens.
- Braun elektroierīces atbilst visaugstākajiem drošības standartiem. Remontu (arī vada nomaiņu) drīkst veikt tikai Braun pilnvarota servisa personāls. Nepareiza, nekvalitatīva remonta veikšana var radīt apdraudējumu lietotājam.

APRAKSTS

- (1) - motora bloks
- (2) - skala uz sulas krūzes (biezumu daudzums)
- (3) - sulas krūze
- (4) - biezumu filtrs
- (5) - konuss
- (6) - vāks (tikai modelim MPZ9)
- (7) - vieta vada glabāšanai

MAKSIMĀLĀ IETILPĪBA

MPZ6: 350 ml; MPZ 9: 1000 ml

SALIKŠANA UN IZJAUKŠANA

Uzlieciet konusu (5) uz biezumu filtra (4) un uzspiediet, līdz konuss nofiksēties vietā, tad uzlieciet biezumu filtru uz sulas krūzes (3). Lai uzliktu sulas krūzi (3) uz motora bloka (1) rīkojieties sekojoši:

Modelim MPZ6: bultiņai biezumu skalas kreisajā pusē (2) jābūt virs vienas no bultiņām uz motora bloka (zīmējums a).

Modelim MPZ9: līnijai biezumu skalas kreisajā pusē (2) jābūt virs vienas no bultiņām uz motora bloka (zīmējums a).

Pagrieziet sulas krūzi pulksteņa rādītāja virzienā līdz tā nofiksējas uz motora bloka. Ierīces izjaukšanas gadījumā dariet visu pretējā kārtībā.

BIEZUMU DAUDZUMA KONTROLE SULĀ

Augļu mīkstuma daudzums sulā var tikt regulēts, pagriežot sulas krūzi, un izvēloties biezumu daudzumu sulā atbilstoši skalai (2) (a).

Modelim MPZ 6: pa kreisi, kur skala ir tumšāka, biezumu daudzums ir lielāks. Pa labi, kur skala ir gaišāka, biezumu daudzums ir mazāks.

Modelim MPZ9: 5- lielāks biezumu daudzums, 1 – mazāks biezumu daudzums.

VIETA VADA GLABĀŠANAI

Zem motora bloka (1) ir vieta vada glabāšanai (7). Jums ir jāatīn tikai tik daudz vada cik nepieciešams (c). Lai to izdarītu jānoņem sulas krūze no motora bloka.

SULAS SPIEŠANA

Pēc ierīces salikšanas un biezumu daudzuma izvēles, uzspiediet citrusaugļa pusi uz konusa (5) (b). Kad auglis tiks piespiests uz konusa, motors automātiski ieslēgsies. Vairākas reizes piespiežot un atlaižot augli, motors ieslēgsies un izslēgsies, mainot griešanās virzienu. Griešanās virziena maiņa nodrošina efektīvāku citrusaugļu izspiešanu un lielāku sulas daudzuma iegūšanu. Ja auglis tiek noņemts no konusa, motors automātiski tiks izslēgts.

Lai pasniegtu sulu, vienkārši noņemiet sulas krūzi no motora bloka.

TĪRĪŠANA

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Izjauciet ierīci kā aprakstīts iepriekš. Motora bloku (1) tīriet tikai ar mitru drāniņu. Visas pārējās daļas drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā (d).

Tikai modelim MPZ9: mazgājot trauku mazgājamā mašīnā, augļu paliekas var uzkrāties rokturī. Lai to

iztīrītu, ievietojiet plānu, neasu priekšmetu nelielajā atverē zem roktura, un atveriet roktura vāku. Pēc tīrīšanas vāku uzlieciet atpakaļ.

Šeit minētā informācija var tikt mainīta, iepriekš nebrīdinot.

Apkārtējās vides aizsardzība

Lai aizsargātu apkārtējo vidi - ja ierīce ir nolietojusies un Jūs to vairs neliotosiet, lūdzu, neizmetiet to sadzīves atkritumos. Par iespējām bez maksas nodot lietotās elektropreces, lūdzu, interesējieties veikalā, kurā Jūs nopirkāt produktu.



Servisa nodrošināšana

Šim produktam mēs nodrošinām 2 gadu bezmaksas servisu no produkta iegādes dienas. Servisa nodrošināšanas laikā, veicot remontu vai nomainot bojātās produkta detaļas, mēs bez maksas noversīsim visus defektus, kas radušies ražošanas procesā. Ja produktu nav iespējams salabot, to var apmainīt pret jaunu vai analogisku produktu. Šī servisa nodrošināšana ir spēkā jebkurā valstī, kurā šo produktu piedāvā Braun vai tā pilnvaroti izplatītāji. Servisa nodrošināšana neattiecas uz 1) bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā; 2)

normālu ierīces nolietojumu; 3) defektiem, kuri būtiski neietekmē ierīces darbību vai tās vērtību. Servisa nodrošināšana nav spēkā, ja remontu ir veikusi persona, kura nav pilnvarota to darīt, kā arī ja remonta laikā nav izmantotas oriģinālās Braun detaļas.

Lai veiktu bezmaksas ierīces remontu servisa nodrošināšanas laikā, griezieties Braun pilnvarotā servisa centrā, līdzi ņemot ierīci un pirkuma čeku.

Patērētājam ir noteiktas tiesības saskaņā ar normatīvajiem aktiem un šie noteikumi neietekmē patērētāja ar likumu noteiktās tiesības.

Ražotājs – Braun GmbH, Frankfurter Straße 145, Kronberg, Vācija.

Izplatītājs – Procter & Gamble,

Kr. Valdemāra 21, Rīga, Latvija, LV-1010

Ražots Spānijā.

Braun servisa centrus skatieties

www.service.braun.com vai zvaniet pa tālruni 67425232 vai 26304860.

Vairāk informācijas par Braun produktiem –

www.braun.com

Lietuvių

Sulčiaspaudė „Multiquick 3“

MPZ9, MPZ6.

Tipas 4161.

Mes gaminame produktus, atitinkančius aukščiausius kokybės, funkcionalumo ir dizaino standartus. Tikimės, kad Jums patiks naudotis šiuo nauju „Braun“ prietaisu.

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.

- Šis prietaisas skirtas vidutiniams namuose ruošiamo maisto kiekiams apdirbti.
- Prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą, įsitinkinkite, kad Jūsų namuose esančio maitinimo šaltinio parametrai atitinka parametrus, nurodytus prietaiso apačioje.
- Šio prietaiso negali naudoti vaikai ir fiziškai ar protiškai neįgalūs asmenys, jei jie nėra prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens. Rekomenduojame laikyti prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nepamerkite variklio dalies (1) į vandenį ir neplaukite jo po tekančiu vandeniu.
- Elektriniai „Braun“ prietaisai atitinka taikomus saugumo standartus. Elektrinių prietaisų taisymas (įskaitant laido pakeitimą) gali būti atliktas tik įgaliotuose aptarnavimo centruose. Klaidingas, nekvalifikuotas taisymas gali smarkiai sužeisti prietaisą naudojančią asmenį.

Aprašymas

1. Variklio dalis
2. Tirščių skalė
3. Ašotis
4. Filtras
5. Konusas
6. Dangtelis (tik modelyje MPZ 9)
7. Vieta laidui laikyti

Maksimali indo talpa

MPZ 6: 350 ml; MPZ 9: 1000 ml

Surinkimas ir išardymas

Įspauskite konusą (5) į filtrą (4), kol jis užsifiksuos savo vietoje ir uždėkite filtrą ant ašoties (3).

Norėdami uždėti ašotį ant variklio dalies, tęskite kaip nurodyta:

Rodyklė apatinėje kairėje tirščių skalės (2) pusėje turi būti atsukta į vieną iš rodyklių ant variklio dalies (a).

Tuomet pasukite ašotį laikrodžio rodyklės kryptimi, kol užsifiksuos ant variklio dalies.

Išardydami prietaisą, viską darykite atvirkščia tvarka.

Reguliuojamas vaisių tirščių kiekis

Vaisių tirščių kiekis sultyse gali būti nuolat reguliuojamas, pasukant ašotį (3) tirščių skalės ribose (2) (a).

5 = didelis tirščių kiekis

1 = mažas tirščių kiekis

Vieta laidui laikyti

Po variklio dalimi (1) yra vieta laidui laikyti (7). Galite atvynioti tiek laido, kiek Jums reikia (c). Kad tai padarytumėte, nuimkite ašotį nuo variklio dalies.

Sulčių spaudimas

Surinkę prietaisą (ir nustatę norimą vaisių tirščių kiekį), paspauskite pusiau padalintą vaisių ant konuso (5), (b). Kai paspausite vaisių ant konuso, variklis pradės veikti. Kai nuimsite vaisių nuo konuso, variklis automatiškai išsijungs. Variklio įjungimas ir išjungimas, uždėdam ir nuimant vaisių nuo konuso gali skatinti konusą keisti kryptį ir padidinti išspaudžiamų sulčių kiekį. Prieš pateikdami sultis, nuimkite ašotį nuo variklio dalies.

Valymas

Prieš valydami, visuomet išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Išardykite prietaisą kaip nurodyta. Variklio dalį (1) valykite tik drėgna šluoste. Visas kitas dalis galima plauti indaplovėje (d).

Tik MPZ 9: plaunant indaplovėje, rankenoje gali kauptis maisto likučiai. Norėdami ją išvalyti, įkiškite neaštrų, ploną objektą į mažą angelę rankenos apačioje, kad nuimtumėte rankenos dangtelį. Išvalę rankeną, vėl uždėkite dangtelį.

Turinys gali būti keičiamas atskirai neįspėjus.

Garantija

Šiam prietaisui suteikiama 2 metų garantija, skaičiuojant nuo jo įsigijimo datos. Garantiniu laikotarpiu mes nemokamai pašalinsime bet kokius prietaiso defektus, atsiradusius dėl gamybos ir medžiagų broko. Priklausomai nuo gedimo mes nusprendžiame, ar prietaisas turi būti taisomas arba keičiamos jo dalys, ar visas prietaisas turi būti pakeistas nauju. Garantija galioja kiekvienoje šalyje, kur šis prietaisas tiekiamas „Braun“ ar jo paskirto platintojo.

Garantija negalioja šiais atvejais: gedimai, atsiradę dėl netinkamo prietaiso naudojimo, įprastinis nusidėvėjimas, taip pat defektai, neturintys įtakos prietaiso funkcionalumui. Garantija nustoja galioti, jei prietaiso remontas vykdytas tai daryti negaliojusių asmenų ir jei naudotos neoriginalios „Braun“ dalys.

Norėdami gauti garantinį aptarnavimą, atveškite visą prietaisą arba atsiųskite jį su pirkimo kvitu į „Braun“ įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą. Garantija galioja tik tuo atveju, jei pirkimo data

patvirtinta pardavėjo spaudu ir parašu garantinėje ir registracijos kortelėse.

Ši garantija niekaip nepaveikia Jūsų įstatymų nustatytų teisių.

Importuotojas: Procter & Gamble International
Operations SA
LT100001716312

Elektros ir elektroninės įrangos atliekas reikia rinkti atskirai ir nešalinti su kitomis komunalinėmis atliekomis. Jas galite priduoti į „Braun“ aptarnavimo centrą arba specialų surinkimo punktą.



Garantinis aptarnavimas:
UAB „Baltic Continent“
P. Lukšio g. 23,
LT-09132 Vilnius
Tel. (8 5) 274 1788
www.service.braun.com

Pagaminta Ispanijoje.

Eesti

KASUTUSJUHEND

Mahlapress Braun Multiquick 3

MPZ 9, MPZ 6.

Tüüp: 4161.

Meie tooted vastavad kõige kõrgematele kvaliteedi-, funktsionaalsus- ja disaininõuetele. Loodame, et Brauni uuest seadmest on teile palju kasu.

NB!

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.

- Seade on ette nähtud tavaliste toidukoguste töötlemiseks kodustes tingimustes.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadme põhjale märgitud toitepinge vastab kohalikule võrgupingele.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või isikutele, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud, v.a juhul kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik. Soovitame hoida seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kastke mootoriosa (1) vette ega hoidke seda voolava vee all.
- Brauni elektriseadmed vastavad kehtivatele ohutusnõuetele. Elektriseadmeid (k.a toitejuhet) tohib parandada ainult tootja volitatud hooldus- ja parandustöökoda. Oskamatu parandustöö võib põhjustada õnnetusi ja vigastada kasutajat.

Seadme osad

- 1 Mootoriosa
- 2 Viljaliha koguse regulaator
- 3 Kann
- 4 Filter
- 5 Koonus
- 6 Kaas (ainult mudelil MPZ 9)
- 7 Juhtmehoidik

Maksimaalmaht

MPZ 6: 350 ml ; MPZ 9: 1000 ml

Seadme kokkupanek ja lahtivõtmine

Vajutage koonus (5) filtri (4) külge kinni ning pange filter kannule (3). Seejärel kinnitage kann mootoriosa (1) külge järgmiselt: viljaliha koguse regulaatori (2) vasakul küljel olev nool peab olema kohakuti ühe mootoriosal oleva noolega (joonis a). Keerake kannu päripäeva, kuni see lukustub mootoriosa külge. Seadme lahtivõtmiseks toimige vastupidises järjekorras.

Viljaliha koguse reguleerimine

Viljaliha kogust mahlas saab igal hetkel reguleerida, keerates kannu (3) nii, et viljaliha regulaatori (2) näit muutub (joonis a).

MPZ 6: viljaliha on mahlas kõige rohkem, kui regulaator on seatud vasakpoolsesse asendisse (skaala tumedam osa). Viljaliha on kõige vähem, kui regulaator on parempoolses asendis (skaala heledam osa).

MPZ 9: 5 = suur kogus viljaliha;
1 = väike kogus viljaliha.

Juhtmehoidik

Mootoriosa (1) all on praktiline juhtmehoidik (7). Kerige hoidikult lahti vaid vajalik osa juhtmest (joonis c). Juhtme lahtikerimiseks eemaldage kann mootoriosalt.

Mahla pressimine

Pärast seadme kokkupanemist ja viljaliha koguse reguleerimist, suruge poolekslõigatud tsitrusvilja vastu koonust (5) (joonis b). Mootor käivitub tsitrusvilja pressimisel vastu koonust. Mootor seiskub automaatselt, kui eemaldate tsitrusvilja koonuselt. Tsitrusvilja surumise ja tõstmisega mootorit sisse- ja väljalülitades saab muuta koonuse pöörlemissuunda ning suurendada sellega väljapressitava mahla kogust. Mahla kannust väljakallamiseks eemaldage kann mootoriosalt.

Puhastamine

Enne seadme puhastamist eemaldage alati toitejuhtme pistik pistikupesast. Võtke seade lahti eespool kirjeldatud viisil. Puhastage mootoriosa (1) ainult niiske lapiga. Seadme kõiki teisi osi võite pesta nõudepesumasinas (joonis d).

Ainult mudeli MPZ9 kohta: pärast nõudepesumasinas pesemist võib seadme sanga sisse jääda mustust. Sanga puhastamiseks eemaldage kõigepealt sanga kaas. Kaane eemaldamiseks suruge mingi õhuke nööri ese kaane põhjal olevasse väikesesse avausse. Pärast puhastust pange kaas tagasi oma kohale.

Toodud andmed võivad muutuda ilma etteteatamiseta.

Valmistaja: Braun GmbH. Valmistatud Hispaanias.
Esindaja: Procter & Gamble Services Eesti OÜ, Paldiski mnt 27/29, 10612 Tallinn.

Antud toodet ei tohi visata segaolmejäätmete hulka. Kõik kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed ning patareid ja akud tuleb koguda lahus ja viia selleks ettenähtud lähimasse tasuta vastuvõtu punkti. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmete ning patareide ja akude lahuskogumine ning materjalide ringlussevõtt aitavad vähendada keskkonnale ja tervisele kohalduvaid riske. Lisainformatsiooni kasutuselt kõrvaldatud seadmete lahuskogumise kohta saad kohalikust omavalitsusest, jäätmekäitluste võtetelt või seadmeid müüvatelt kauplustelt.



Garantii

Seadmel on kaheaastane garantii, mis hakkab kehtima seadme müügipäevast (müügitempel talongil). Garantiiaja jooksul kõrvaldatakse tasuta kõik seadmel ilmnenuvad vead, mis on tingitud ebakvaliteetsest materjalist või valmistamisest ja koostamisest, vahetatakse välja vigased detailid või kogu seade, kui praak on tekkinud tootja süü tõttu. Garantii parandust ei tehta juhul, kui rikke on põhjustanud seadme vale kasutamine (juhendi järgimata jätmine), ebaõige voolulüpe või kui

seade on purunenud. Samuti ei kehti garantii seadme normaalse kulumise ning vigade korral, mis ei halvenda seadme väärtust ega kasutust. Garantii ei kehti, kui seadet ei ole parandatud Brauni ametlikus hooldus- ja parandustöökogas ega Brauni varuosadega.

Garantiiparanduse alla ei käi seadme puhastamine. Garantii ei kehti pardlite ja kosmeetiliste pardlite võrgukasseti ja lõiketera kohta ning elektriliste hambaharjade harjapeade kohta.

Garantii jõustub ainult siis, kui ostukuupäev garantii- ja registreerimistalongil on kinnitatud kaupluse templi ja müüja allkirjaga.

Garantii ei anna seadme kasutajale ja teistele isikutele õigust nõuda väära kasutamisest johtuvate materiaalsete ja isiklike kahjude korvamist.

Garantii kehtib riikides, kus käesolevat seadet müüakse kas Brauni tütarfirma või selle ametliku esindaja kaudu ja kus ei ole kehtestatud impordipiiranguid ega muid seadusi, mis takistavad seadmele lubatud garantiiteenindust.

Garantiiparandusse viidav seade peab olema komplektne. Klient toimetab seadme parandustöökotta omal kulul.

Seadme garantiiaeg pikeneb garantiiparanduses oldud aja võrra. Seadme üksikute ümbervahetatud osade või kogu ümbervahetatud seadme garantii lõpeb kogu seadme garantiiaja lõppemisega (2 aastat).

Simson OÜ, Raua 55, 10152 Tallinn.
Tel: 627 8730. Faks: 627 8739.

Simson OÜ, Aleksandri 6, 51004 Tartu.
Tel: 7 343 494.

Simson OÜ, Laine 4, 80016 Pärnu.
Tel: 4 427 231.

www.service.braun.com